

**Paritair subcomité voor de sleepdiensten**

**Sous-commission paritaire pour le remorquage**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 23 juni 2003*

*Convention collective de travail du 23 juin 2003*

**Werkgelegenheidsclausule in toepassing van de sociale lastenvermindering toegekend aan de ondernemingen met een zeesleepactiviteit**

**Clause pour l'emploi en application de la réduction des cotisations sociales octroyée aux entreprises ayant une activité de remorquage en mer**

Inleiding

Préambule

De Belgische zeevaartsector - de koopvaardij, de baggersector en de sleepdiensten - vragen bijzondere maatregelen om hun concurrentiepositie ten opzichte van het buitenland te versterken. Deze drie sectoren hebben een belangrijke impact op de Belgische economie en tewerkstelling en genieten een grote internationale faam.

Le secteur de la navigation maritime belge - la marine marchande, le secteur du dragage et les services de remorquage - demandent que des mesures particulières soient prises afin de renforcer leur compétitivité sur le plan international. Ces trois secteurs ont un impact considérable sur l'économie et l'emploi belges et bénéficient d'une excellente réputation au niveau international.

De gehele zeevaartsector heeft sinds enige tijd af te rekenen met een aanzienlijke internationale concurrentie vanwege de lagelonenlanden. Deze problematiek werd erkend door de Europese instanties en heeft geleid tot de uitvaardiging van de Europese richtsnoeren voor overheidssteun aan het zeevervoer. Deze richtsnoeren, die onder andere door Nederland in hun geheel werden overgenomen, geven de lidstaten de wettelijke bevoegdheid om bijzondere maatregelen te nemen om het concurrentievermogen te verbeteren.

Depuis quelque temps l'ensemble du secteur de la navigation maritime doit affronter la forte concurrence internationale des pays à bas salaires. Les organismes européens ont reconnu cette problématique et ont pris des orientations pour une allocation d'aide publique au secteur du transport maritime. Ces orientations, reprises notamment dans leur totalité par les Pays-Bas, confèrent aux États membres la compétence légale de prendre des mesures particulières en vue d'une amélioration de la compétitivité.

De richtsnoeren reiken de mogelijkheden aan om maatregelen te nemen op het vlak van de sociale zekerheid en op fiscaal vlak.

Les orientations permettent de prendre des mesures dans le domaine de la sécurité sociale et au niveau fiscal.

NEERLEGGING-DEPOT	REGISTR.-ENREGISTR.	NR.
25-06-2003	04-09-2003	N°

67346      10/139.01

Door de wet ter bevordering van de werkgelegenheid van 24 december 1999 - Belgische Staatsblad van 27 januari 2000 - editie 2 - hoofdstuk VI - Steunmaatregelen voor de sleepvaartsector en baggersector - worden de ondernemingen van de sleepvaartsector vrijgesteld van betaling van bepaalde sociale zekerheidslasten, in het belang van het behoud van de sleepvaartsector en in het raam van de Europese richtsnoeren.

Op deze wijze wordt aan de sector de gelegenheid geboden zijn positie, ook in het belang van de werkgelegenheid, te behouden.

Op vraag van de Minister van Sociale zaken en Pensioenen, en van de Minister van Werkgelegenheid omtrent een tewerkstellingsclausule heeft het Paritair subcomité voor de sleepdiensten besloten om een collectieve arbeidsovereenkomst te sluiten met als doel de werkgelegenheid in bedoelde ondernemingen, tijdens de periode van lastenvermindering, te handhaven.

9

Par la loi en vue de la promotion de l'emploi du 24 décembre 1999 - Moniteur belge du 27 janvier 2000 - Éd. 2 - Chapitre VI - Mesures d'aide pour les secteurs du remorquage et du dragage, les entreprises du secteur du remorquage sont exemptes du paiement de certaines cotisations de sécurité sociale, dans l'intérêt du maintien du secteur du remorquage et dans le cadre des orientations européennes.

De cette manière, l'occasion est fournie à ce secteur de maintenir sa position dans l'intérêt également du maintien de l'emploi.

A la demande du Ministre des Affaires sociales et des Pensions et du Ministre de l'Emploi concernant une clause pour l'emploi, la Sous-commission paritaire pour le remorquage a décidé de conclure une convention collective de travail en vue de maintenir l'emploi dans les entreprises visées pendant la période de réduction des cotisations.

## Collectieve arbeidsovereenkomst

## Convention collective de travail

## Artikel 1. Toepassingsgebied

## Article 1er. Champ d'application

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers (onder werknemers wordt zowel de mannelijke als de vrouwelijke werknemer bedoeld), die tot het Paritair subcomité voor de sleepdiensten behoren. Om in aanmerking te komen voor de vermindering van de sociale lasten in toepassing van de wet ter bevordering van de werkgelegenheid van 24 december 1999 - Belgisch Staatsblad van 27 januari 2000 - editie 2 en van zijn uitvoeringsbesluiten dienen de desbetreffende schepen te beschikken over een zeebrief en dienen zij bemand te worden met werknemers die in het bezit zijn van een brevet en een geldig "Standards of Training, Certification and Watchkeeping of Seafarers" (STCW)-certificaat.

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs (par travailleurs on entend aussi bien le travailleur masculin que féminin), ressortissant à la Sous-commission paritaire pour le remorquage. Pour entrer en ligne de compte pour la réduction des cotisations sociales en application de la loi en vue de la promotion de l'emploi du 24 décembre 1999 - Moniteur belge du 27 janvier 2000 - Éd. 2, et de ses arrêtés d'exécution, les navires en question doivent disposer d'un congé de navigation et être équipés par des travailleurs en possession d'un brevet et d'un certificat valable "Standards of Training, Certification and Watchkeeping of Seafarers" (STCW).

Art. 2. De ondernemingen die voldoen aan de in artikel 1 gestelde voorwaarden dienen door middel van een akte, waarvan model in bijlage, toe te treden tot deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 2. Les entreprises qui satisfont aux conditions posées à l'article 1er doivent adhérer à la présente convention collective de travail moyennant un acte dont modèle en annexe.

De toetredingsakte dient bij aangetekend schrijven verstuurd te worden aan de voorzitter van het Paritair subcomité voor de sleepdiensten en wordt tevens door de werkgever neergelegd bij de Griffie van de dienst van de collectieve arbeidsbetrekkingen.

L'acte d'adhésion doit être transmis par lettre recommandée au président de la Sous-commission paritaire pour le remorquage et est également déposé par l'employeur auprès du Greffe du service des relations collectives de travail.

Het Paritair subcomité voor de sleepdiensten brengt binnen de 30 dagen, na ontvangst van deze akte, advies uit omtrent deze toetreding.

La Sous-commission paritaire pour le remorquage rend son avis concernant cette adhésion dans les 30 jours après réception dudit acte.

De ondernemingen die in toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomsten van 3 maart 2000 en 29 november 2002 betreffende een werkgelegenheidsclausule in toepassing van de sociale lastenvermindering toegekend aan de ondernemingen met een zeesleepactiviteit gesloten in het paritair comité voor de binnenscheepvaart (Overeenkomsten respectievelijk geregistreerd op 20 juli 2000 onder het nummer 55353/CO/139 en op 9 januari 2003 onder het nummer 65018/CO/139), reeds toegetreden zijn, worden geacht toegetreden te zijn tot onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst.

Het advies wordt verstuurd naar de Minister van Sociale Zaken en Pensioenen en naar de Minister van Werkgelegenheid.

De ondernemingen die door de Minister van Sociale Zaken erkend worden om in aanmerking te komen voor vernoemde lastenvermindering verbinden er zich toe onderstaande tewerkstellingsclausule toe te passen.

### Art. 3. Tewerkstellingsclausule

De ondernemingen die toetreden tot deze collectieve arbeidsovereenkomst dienen hun tewerkstellingsvolume, uitgedrukt in voltijdse equivalenten, gedurende de periode dat zij genieten van de sociale lastenvermindering, te handhaven vanaf de aanvang van deze lastenvermindering. Hiervan kan afgeweken worden indien de onderneming om structurele redenen en/of overmacht haar tewerkstellingsvolume niet kan handhaven.

Les entreprises qui ont déjà adhéré en application des conventions collectives de travail des 3 mars 2000 et 29 novembre 2002 concernant la clause pour l'emploi en application de la réduction des cotisations sociales octroyée aux entreprises ayant une activité de remorquage en mer, conclues au sein de la commission paritaire de la batellerie (conventions enregistrées respectivement le 20 juillet 2000 sous le numéro 55353/CO/139 et le 9 janvier 2003 sous le numéro 65018/CO/139) sont réputées avoir adhéré à la présente convention collective de travail.

L'avis est transmis au Ministre des Affaires sociales et des Pensions et au Ministre de l'Emploi.

Les entreprises agréées par le Ministre des Affaires sociales pour être prises en considération pour la réduction des cotisations susmentionnées s'engagent à appliquer la clause pour l'emploi ci-après.

### Art. 3. Clause pour l'emploi

Les entreprises adhérant à la présente convention collective de travail doivent maintenir leur volume d'emploi exprimé en équivalents temps plein pendant la période au cours de laquelle elles bénéficient de la réduction des cotisations sociales à partir du début de cette réduction des cotisations. Il peut être dérogé à cette obligation au cas où l'entreprise ne pourrait, pour des raisons structurelles et/ou de force majeure, maintenir son volume d'emploi.

De ondernemingen dienen hiertoe bij de aanvang van de lastenvermindering, het aantal werknemers en een lijst van de werknemers waarop de lastenvermindering van toepassing is, bij aangetekend schrijven ter kennis te brengen aan de voorzitter van het Paritair subcomité voor de sleepdiensten.

À cet effet, les entreprises doivent, au début de la réduction des cotisations, communiquer par lettre recommandée au président de la Sous-commission paritaire pour le remorquage le nombre de travailleurs et une liste reprenant les travailleurs auxquels s'applique la réduction des cotisations.

Per kwartaal en uiterlijk de tiende dag na verloop van het kwartaal waarop de lastenvermindering betrekking heeft, dienen de ondernemingen, bij aangetekend schrijven, het gemiddeld aantal werknemers per kwartaal en een lijst van de werknemers ingeschreven in het personeelsregister op de laatste dag van het kwartaal waarop de lastenvermindering van toepassing is over te maken aan de voorzitter van het Paritair subcomité voor de sleepdiensten.

Trimestriellement et au plus tard le dixième jour après expiration du trimestre auquel se rapporte la réduction des cotisations, les entreprises doivent, par lettre recommandée, communiquer au président de la Sous-commission paritaire pour le remorquage le nombre moyen des travailleurs par trimestre et une liste des travailleurs inscrits au registre du personnel au dernier jour du trimestre auquel s'applique la réduction des cotisations.

#### Art. 4. Contrôle

#### Art. 4. Contrôle

Na ontvangst van de personeelsgegevens vermeld in artikel 3, zal het Paritair subcomité voor de sleepdiensten advies uitbrengen omtrent de toepassing van de tewerkstellingsclausule in de betrokken onderneming.

Après réception des données du personnel mentionnées à l'article 3, la Sous-commission paritaire pour le remorquage rendra un avis relatif à l'application de la clause pour l'emploi dans l'entreprise concernée.

Het advies zal ter kennis gebracht worden van de Minister van Sociale Zaken en Pensioenen en van de Minister van Werkgelegenheid.

L'avis sera porté à la connaissance du Ministre des Affaires sociales et des Pensions et du Ministre de l'Emploi.

#### Art. 5. Duur

#### Art. 5. Durée

Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 23 juni 2003 en wordt gesloten voor onbepaalde tijd.

La présente convention collective de travail prend effet au 23 juin 2003 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elk van de ondertekenende partijen kan ze opzeggen met een opzegtermijn van zes maanden in acht genomen. De opzeg wordt bij een ter post aangezekende brief aan de voorzitter van het Paritair subcomité voor de sleepdiensten en elk van de ondertekenende partijen betekend en heeft uitwerking op de derde werkdag na datum van verzending.

Art. 24. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomsten van 3 maart 2000 en 29 november 2002 betreffende een werkgelegenheidsclausule in toepassing van de sociale lastenvermindering toegekend aan de ondernemingen met een zeesleepactiviteit gesloten in het paritair comité voor de binnenscheepvaart (Overeenkomsten respectievelijk geregistreerd op 20 juli 2000 onder het nummer 55353/CO/139 en op 9 januari 2003 onder het nummer 65018/CO/139).

Chacune des parties signataires peut la dénoncer moyennant le respect d'un délai de préavis de six mois. La dénonciation est notifiée par lettre recommandée à la poste au président de la Sous-commission paritaire pour le remorquage et à chacune des parties signataires et prend effet au troisième jour ouvrable après la date d'expédition.

Art. 24. La présente convention collective de travail remplace les conventions collectives de travail des 3 mars 2000 et 29 novembre 2002 concernant la clause pour l'emploi en application de la réduction des cotisations sociales octroyée aux entreprises ayant une activité de remorquage en mer, conclues au sein de la commission paritaire de la battellerie (conventions enregistrées respectivement le 20 juillet 2000 sous le numéro 55353/CO/139 et le 9 janvier 2003 sous le numéro 65018/CO/139).

**Annexe de la convention collective de travail**

**Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale**  
Direction générale Relations collectives de travail

Sous-commission paritaire pour le remorquage

**Acte d'adhésion à la convention collective de travail du 23 juin 2003 relative à une clause pour l'emploi en application de la réduction des cotisations sociales octroyée aux entreprises ayant une activité de remorquage en mer**

L'entreprise (nom) .....

Rue .....n° ..... à .....

inscrit à l' Office national de sécurité sociale sous le numéro: .....

adhère à la convention collective de travail du 23 juin 2003 relative à une clause pour l'emploi en application de la réduction des cotisations sociales octroyée aux entreprises ayant une activité de remorquage en mer.

L'entreprise s'engage à observer strictement toutes les dispositions de cette convention collective de travail.

L'emploi dans son entreprise en date du .....<sup>1</sup> s'élève à .....  
(nombre de travailleurs).

Fait à ..... date: .....

Nom + prénom et qualité du signataire.

**Réservé à l'administration**

<sup>1</sup> Premier jour auquel s'applique la réduction des cotisations.

**Bijlage van de collectieve arbeidsovereenkomst**

**Fédérale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg**  
Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen

Paritair subcomité voor de sleepdiensten

**Toetredingsakte bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 juni 2003 in verband met een werkgelegenheidsclausule in toepassing met de sociale lastenvermindering toegekend aan de ondernemingen met een zeesleepactiviteit**

De onderneming (naam) .....

Straat.....Nr. .... Woonplaats .....

ingeschreven bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid onder het nummer .....

treedt toe tot de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 juni 2003 in verband met een werkgelegenheidsclausule in toepassing met de sociale lastenvermindering toegekend aan de ondernemingen met een zeesleepactiviteit.

De onderneming verbindt er zich toe alle bepalingen van deze collectieve arbeidsovereenkomst strikt na te leven.

De tewerkstelling in zijn onderneming op datum van.....<sup>1</sup> bedraagt  
..... (aantal werknemers).

Aldus opgesteld te ..... datum : .....

Naam + voornaam en hoedanigheid van de ondertekenaar.

**Vak voorbehouden voor de administratie**

<sup>1</sup> Eerste dag waarop de lastenvermindering van toepassing is.